

Distr.: General
18 October 2002
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لرواندا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه معلومات عن التهديد الذي وجهته جماعة إنتراهاموي وأفراد القوات المسلحة الرواندية السابقة بمهاجمة جمهورية رواندا، بعد أن أرسلتها حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية لتعزيز القتال الدائر على الحدود الشرقية القريبة من رواندا (انظر المرفق). وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أناستاز غاسانا
السفير
والممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لرواندا لدى الأمم المتحدة

١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢

علمت حكومة جمهورية رواندا ببالغ القلق أن أفراد القوات المسلحة الرواندية السابقة وجماعة إنتراهاموي الذين كان من المفترض أن يربطوا في كامينا، قد تم إرسالهم مدججين بالأسلحة من ترسانة حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية إلى شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية، للانضمام إلى وحداتهم التي تحاصر بالفعل بلدة بوكافو. هذا بالإضافة إلى وحدات أخرى من جماعة إنتراهاموي تم إرسالها من ليكازي بكاتانغا لتعزيز القوات التابعة لها المرابطة في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية.

وهذا تأكيد آخر على اعتزام حكومة كينشاسا تأجيج نيران العنف في منطقة البحيرات الكبرى باستخدام جماعة إنتراهاموي وأفراد القوات المسلحة الرواندية السابقة، مما يشكل انتهاكا صارخا لاتفاقيتي لوساكا وبريتوريا. ولا بد من الاعتراف بحقيقة الأساليب التي تلجأ إليها حكومة كينشاسا باستمرار في الاختباء وراء القوى الإرهابية (القوات المسلحة الرواندية السابقة وجماعة إنتراهاموي وماي ماي وجبهة الدفاع عن الديمقراطية وجبهة تحرير رواندا وغيرها) لزعة الاستقرار في منطقة البحيرات الكبرى بأسرها وإدانتها بدون تحفظ.

وتود حكومة جمهورية رواندا أن تعرب مجددا عن صدمتها لعدم صدور رد مناسب من المجتمع الدولي على هذا التراجع عن العملية السلمية في المنطقة. ومن الواضح أن أقل وصف لذلك هو أنها مؤامرة صمت.

وتحتفظ حكومة رواندا بحق الدفاع عن البلاد ضد هذه القوى الدموية وتطالب كافة الأطراف الثالثة بتحمل مسؤولياتها لتجنب هذه الأزمة.